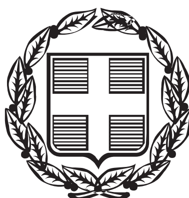




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 246**

7 Νοεμβρίου 2000

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2857

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας για την επανεισδοχή προσώπων σε μη νόμιμη κατάσταση μετά του συνημμένου σε αυτήν Εκτελεστικού Πρωτοκόλλου

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας για την επανεισδοχή προσώπων σε μη νόμιμη κατάσταση μετά του συνημμένου σε αυτήν Εκτελεστικού Πρωτοκόλλου, που υπογράφηκαν στη Ρώμη στις 30 Απριλίου 1999, των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και ιταλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΣΕ ΜΗ ΝΟΜΙΜΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ Εφεξής «τα Συμβαλλόμενα Μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να αναπτύξουν τη συνεργασία μεταξύ των δύο Συμβαλλόμενων Μερών,

ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ των διεθνών προσπαθειών για την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης,

ΣΕΒΟΜΕΝΑ τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις εγγυήσεις που προβλέπονται από τις εθνικές νομοθεσίες από Διεθνείς Συνθήκες και Συμβάσεις στις οποίες είναι Συμβαλλόμενα Μέρη, εφαρμοζομένου του κανόνα της αμοιβαιότητας,

ΣΥΝΑΠΟΔΕΧΘΗΚΑΝ τα κάτωθι:

I. ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος κάνει δεκτή την επανεισδοχή επί του εδάφους του, τη αιτήσει του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και άνευ διατυπώσεων οιουδήποτε προσώπου δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου ή διαμονής οι οποίες έχουν εφαρμογή επί του εδάφους του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους, εφόσον αποδεικνύεται ή τεκμαίρεται ότι το εν λόγω πρόσωπο έχει την ιθαγένεια του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

2. Το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος κάνει δεκτή την επανεισδοχή υπό τις αυτές προϋποθέσεις και άνευ διατυπώσεων του προσώπου, το οποίο απομακρύνεται από το έδαφός του, σύμφωνα με το εδάφιο 1, τη αιτήσει του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, εάν από μεταγενέστερους ελέγχους προκύψει ότι δεν είχε την ιθαγένεια του Συμβαλλόμενου Μέρους, προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, κατά το χρόνο εξόδου του από το έδαφος του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Η ιθαγένεια του προσώπου το οποίο αποτελεί αντικείμενο μέτρου απομακρύνσεως βάσει του άρθρου 1, εδάφιο 1, θεωρείται ότι αποδεικνύεται με ένα από τα ακόλουθα εν ισχύι έγγραφα:

α) Για την Ελληνική Δημοκρατία:
- πιστοποιητικό ιθαγένειας,
- απόφαση πολιτογραφήσεως ή επανακτήσεως της ελληνικής ιθαγένειας,
- διαβατήριο,
- εθνικό δελτίο ταυτότητας.

β) Για την Ιταλική Δημοκρατία:
- πιστοποιητικό ιθαγένειας,
- απόφαση πολιτογραφήσεως,
- διαβατήριο,
- εθνικό δελτίο ταυτότητας για τους Ιταλούς υπηκόους.

2. Η ιθαγένεια θεωρείται ως τεκμαιρόμενη βάσει ενός από τα ακόλουθα στοιχεία:
- ένα από τα έγγραφα που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο, του οποίου η ισχύς έχει λήξει,
- έγγραφο των επίσημων αρχών του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, επί του οποίου αναγράφονται τα στοιχεία ταυτότητας του ενδιαφερομένου (κυρίως άδεια οδηγήσεως, στρατιωτικά έγγραφα, ναυτικό φυλλάδιο κ.λπ.),
- ταυτότητα ή πιστοποιητικό χορηγηθέν από προξενείο ή ληξιαρχική πράξη,
- φωτοαντίγραφο ενός από τα ως άνω έγγραφα,
- δηλώσεις του ενδιαφερόμενου προς τις διοικητικές ή δικαστικές αρχές του αιτούντος Μέρους, με τη μορφή που προβλέπει το δίκαιο του Μέρους αυτού,
- καταθέσεις μαρτύρων, που περιέχονται σε πρακτικό.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οσάκις η ιθαγένεια θεωρείται ως εικαζόμενη βάσει των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 2, οι προξενικές αρχές του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χορηγούν πάραυτα, μετά τη λήψη της αιτήσεως επανεισδοχής, ταξιδιωτικό έγγραφο το οποίο επιτρέπει την επανεισδοχή του ενδιαφερόμενου προσώπου.

2. Σε περίπτωση αμφιβολιών ως προς τα στοιχεία τα οποία θεμελιώνουν το τεκμήριο της ιθαγένειας ή ελλείψει των στοιχείων αυτών, οι προξενικές αρχές του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, προβαίνουν εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από της αιτήσεως επανεισδοχής σε εξέταση του ενδιαφερομένου.

3. Οσάκις μετά το πέρας της εν λόγω εξετάσεως αποδεικνύεται ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει την ιθαγένεια του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, το ταξιδιωτικό έγγραφο χορηγείται από την προξενική αρχή, το ταχύτερο δυνατόν.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Οι πληροφορίες που πρέπει να περιέχει η αίτηση επανεισδοχής και οι προυποθέσεις διαβίβασής της προβλέπονται στο εκτελεστικό πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας.

2. Οι δαπάνες μεταφοράς των προσώπων των οποίων ζητείται η επανεισδοχή, μέχρι των συνόρων του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, βαρύνουν το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος.

II. ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΥΠΗΚΟΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 5

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος κάνει δεκτή την επανεισδοχή επί του εδάφους του, τη αιτήσει του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και άνευ διατυπώσεων, υπηκόου τρίτου Κράτους, ο οποίος δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προυποθέσεις εισόδου και διαμονής οι οποίες έχουν εφαρμογή επί του εδάφους του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους, εφόσον αποδεικνύεται ότι ο εν λό-

γω υπήκοος έχει εισέλθει στην επικράτεια του Μέρους αυτού αφού διέμεινε ή διήλθε από το έδαφος του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, κατά τη διάρκεια του τελευταίου δωδεκαμήνου.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος κάνει δεκτή την επανεισδοχή επί του εδάφους του, τη αιτήσει του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και άνευ διατυπώσεων, υπηκόου τρίτου Κράτους ο οποίος δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου ή διαμονής οι οποίες έχουν εφαρμογή επί του εδάφους του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους, οσάκις ο εν λόγω υπήκοος είναι κάτοχος θεώρησης εισόδου ή παντός είδους άδειας παραμονής εν ισχύι που έχει χορηγηθεί από το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Η αίτηση επανεισόδου πρέπει να διαβιβασθεί εντός προθεσμίας τριών μηνών από της ημερομηνίας που διαπιστώθηκε εκ μέρους του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους η αντικανονική παρουσία του υπηκόου τρίτης Χώρας στην επικράτειά του.

ΑΡΘΡΟ 6

Η υποχρέωση αποδοχής της επανεισδοχής που προβλέπεται στο άρθρο 5 δεν ισχύει στις περιπτώσεις:

α) υπηκόων τρίτων Κρατών ομόρων του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους,

β) υπηκόων τρίτων Κρατών στους οποίους, πριν ή μετά την αναχώρησή τους από το έδαφος του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ή μετά την είσοδό τους στην επικράτεια του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους, χορηγήθηκε από το εν λόγω Μέρος «θεώρηση» ή άδεια παραμονής,

γ) υπηκόων τρίτων Κρατών που διαμένουν για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των έξι μηνών στην επικράτεια του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους. Η περίοδος αυτή άρχεται από της ημερομηνίας υποβολής του αιτήματος επανεισδοχής,

δ) υπηκόων τρίτων Κρατών στους οποίους το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος έχει αναγνωρίσει είτε τη νομική κατάσταση του πρόσφυγα κατ' εφαρμογή της Συμβάσεως της Γενεύης, της 28ης Ιουλίου 1951, περί της νομικής καταστάσεως των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης, της 31ης Ιανουαρίου 1967, είτε προσώπων που τελούν υπό τη νομική κατάσταση του ανιθαγενούς κατ' εφαρμογή της Συμβάσεως της Νέας Υόρκης, της 28ης Σεπτεμβρίου 1954, περί της νομικής καταστάσεως των ανιθαγενών,

ε) υπηκόων τρίτων Κρατών στους οποίους εφαρμόζεται η Σύμβαση του Δουβλίνου της 15ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τον ορισμό του Κράτους που θα έχει αρμοδιότητα να εξετάσει αίτηση ασύλου που κατατέθηκε σε ένα Κράτος - Μέλος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

στ) υπηκόων τρίτων Κρατών οι οποίοι τω όντι απομακρύνθηκαν από το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, προς τις χώρες καταγωγής τους ή προς ένα τρίτο Κράτος,

ζ) υπηκόων τρίτων Κρατών που είναι κάτοχοι ενός τίτλου διαμονής ή προσωρινής παραμονής εν ισχύι, που έχει χορηγηθεί από ένα άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 19ης Ιουνίου 1990,

η) υπηκόων τρίτων Κρατών των οποίων η διέλευση από την επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έλαβε χώρα ή η διαμονή στο έδαφός του έληξε σε χρόνο προγενέστερο του έτους από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος επανεισδοχής.

ΑΡΘΡΟ 7

Για την εφαρμογή του άρθρου 5, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καταβάλλουν προσπάθειες για την κατά προτεραιότητα απομάκρυνση των εν λόγω προσώπων προς τη χώρα καταγωγής τους.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 5 παρ. 1, η είσοδος ή η παραμονή των υπηκόων τρίτων Κρατών επί του εδάφους του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση βεβαιούται ή πιθανολογείται με κάθε μέσο, όπως αυτά αναφέρονται στο Εκτελεστικό Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας.

2. Οι πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνει η αίτηση επανεισδοχής και οι προϋποθέσεις διαβίβασής τους προβλέπονται στο Εκτελεστικό Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας, η δε αίτηση διαβιβάζεται απευθείας στις αρμόδιες αρχές υπό τις προϋποθέσεις που διευκρινίζονται στο Εκτελεστικό Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας.

3. Οι δαπάνες μεταφοράς του προσώπου του οποίου ζητείται η επανεισδοχή, μέχρι των συνόρων του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, βαρύνουν το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος.

ΑΡΘΡΟ 9

Το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος κάνει δεκτή την άνευ διατυπώσεων επί του εδάφους του επανεισδοχή των προσώπων τα οποία, μετά από έλεγχο μεταγενέστερο της επανεισδοχής τους στην επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, αποδεικνύεται ότι δεν πληρούσαν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 κατά το χρόνο εξόδου τους από την επικράτεια του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους.

III. ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΛΟΓΩ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗΣ Ή ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΕΝΟΣ ΜΕΤΡΟΥ ΑΡΝΗΣΕΩΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ

ΑΡΘΡΟ 10

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος, τη αιτήσει του άλλου, εγκρίνει την είσοδο και τη διέλευση επί του εδάφους του των υπηκόων τρίτων Κρατών οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο ληφθέντος από το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος μέτρου απομακρύνσεως ή μέτρου αρνήσεως εισόδου επί του εδάφους του. Η διέλευση πραγματοποιείται αεροπορικώς ή δια θαλάσσης.

2. Το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος αναλαμβάνει την πλήρη ευθύνη συνέχισης του ταξιδίου του υπηκόου τρίτου Κράτους προς τη χώρα προορισμού του και αναλαμβάνει εκ νέου το εν λόγω πρόσωπο εάν, για οιονδήποτε λόγο, το μέτρο απομακρύνσεως ή το μέτρο αρνήσεως εισόδου στην επικράτειά του δεν δύναται να εκτελεσθεί.

3. Το Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο έλαβε το μέτρο απομακρύνσεως ή το μέτρο αρνήσεως εισόδου στην επι-

κράτειά του οφείλει να ενημερώσει το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εάν το πρόσωπο το οποίο αποτελεί αντικείμενο των μέτρων αυτών θα συνοδεύεται κατά την εν λόγω διέλευση.

4. Ωστόσο τα Συμβαλλόμενα Μέρη προσπαθούν κατά προτεραιότητα να προωθήσουν, προς τις χώρες καταγωγής ή προέλευσής τους, τους υπό απομάκρυνση αλλοδαπούς με απευθείας πτήσεις ή πλόες.

ΑΡΘΡΟ 11

Η αίτηση περί χορηγήσεως αδείας διελεύσεως λόγω απομακρύνσεως ή συνεπεία μέτρου αρνήσεως εισόδου στην επικράτεια, που έχει ληφθεί από το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος, διαβιβάζεται κατευθείαν στις αρμόδιες αρχές υπό τις προυποθέσεις που διευκρινίζονται στο Εκτελεστικό Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Οσάκις η διέλευση πραγματοποιείται συνοδεία αστυνομικών, τα μέλη της συνοδείας του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους εκτελούν την αποστολή τους με πολιτική περιβολή, χωρίς να φέρουν όπλα, εφόσον προηγουμένως έχει εγκριθεί η διέλευσή τους.

2. Η φρούρηση και η επιβίβαση του αλλοδαπού εξασφαλίζονται από τη συνοδεία, με τη συνδρομή του Συμβαλλόμενου Μέρους προς το οποίο απευθύνθηκε η αίτηση.

3. Εάν συντρέξει περίπτωση, η φρούρηση και η επιβίβαση δύνανται να εξασφαλίζονται από το Συμβαλλόμενο Μέρος, προς το οποίο απευθύνθηκε η αίτηση, κατόπιν συμφωνίας με τη συνοδεία.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Οσάκις ο αλλοδαπός, ο οποίος αποτελεί αντικείμενο μέτρου απομακρύνσεως ή μέτρου αρνήσεως εισόδου στην επικράτεια, που έχει ληφθεί από το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος, δεν συνοδεύεται, η διέλευση πραγματοποιείται μόνον αεροπορικώς. Η φρούρηση και η επιβίβαση εξασφαλίζονται από τα όργανα του Μέρους προς το οποίο απευθύνθηκε η αίτηση.

2. Εάν η εκτέλεση του ληφθέντος από το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος μέτρου απομακρύνσεως ή του μέτρου αρνήσεως εισόδου στην επικράτεια δεν δύναται να λάβει χώρα εντός εικοσιτετραώρου, δυναμένου κατ' εξαίρεση να παραταθεί σε σαρανταοκτάωρο, από της αφίξεώς του στο αεροδρόμιο, το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος παραλαμβάνει εκ νέου τον αλλοδαπό.

ΑΡΘΡΟ 14

Σε περίπτωση αρνήσεως επιβιβάσεως στο αεροσκάφος του προσώπου το οποίο αποτελεί αντικείμενο μέτρου απομακρύνσεως ή μέτρου αρνήσεως εισόδου στην επικράτεια, που έχει ληφθεί από το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος, κατά τη διάρκεια διελεύσεως, το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος δύναται:

- είτε να παραλάβει και πάλι το εν λόγω πρόσωπο πάραυτα ή εντός εικοσιτετραώρου προθεσμίας κατ' ανώτατο όριο από της αφίξεώς του στον αερολιμένα, εάν δεν συνοδευόταν,

- είτε να ζητήσει από το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνθηκε η αίτηση να προβεί σε νέα επιβίβαση και, εν αναμονή αυτής, να εξασφαλίσει τη φρούρηση του εν λόγω προσώπου. Η διάρκεια της φρουρήσεως δεν δύναται να υπερβαίνει τον αυστηρώς απαιτούμενο για την αναχώρησή του χρόνο και, σε κάθε περίπτωση , είκοσι τέσσερις ώρες από της αφίξεως του αλλοδαπού στον αερολιμένα. Εάν το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνθηκε η αίτηση δεν κάνει δεκτό το αίτημα αυτό, το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος υποχρεούται να παραλάβει εκ νέου άνευ καθυστερήσεως τον αλλοδαπό, τη διέλευση του οποίου είχε ζητήσει.

ΑΡΘΡΟ 15

1. Οι Αρχές του Κράτους διελεύσεως στην περίπτωση που συμβάλλουν στην εκτέλεση ενός μέτρου απομάκρυνσης ή μέτρου άρνησης εισόδου στο έδαφός τους, που έχει λάβει το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος, διαβιβάζουν στις Αρχές του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους όλες εκείνες της πληροφορίες που σχετίζονται με συμβάντα τα οποία έλαβαν χώρα κατά την εκτέλεση των ανωτέρω μέτρων, με σκοπό την εφαρμογή των νομικών συνεπειών που προβλέπονται από τη νομοθεσία του αιτούντος κράτους.

2. Οι αρχές του Κράτους διελεύσεως παρέχουν στα μέλη της συνοδείας του Συμβαλλόμενου Μέρους που απηύθηνε την αίτηση, κατά τη διάρκεια της ασκήσεως των καθηκόντων τους στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας, την ίδια προστασία και συνδρομή που παρέχουν στους αντίστοιχους αστυνομικούς της χώρας τους.

3. Οι αστυνομικοί της συνοδείας του Συμβαλλόμενου Μέρους που απηύθηνε την αίτηση εξομοιώνονται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους με τους αστυνομικούς του Κράτους προς το οποίο απευθύνθηκε η αίτηση, όσον αφορά τις παραβάσεις των οποίων ενδεχομένως θα ήταν θύματα ή δράστες και υπέχουν την αστική ή ποινική ευθύνη που προβλέπεται από τη νομοθεσία του Μέρους στην επικράτεια του οποίου δραστηριοποιούνται.

ΑΡΘΡΟ 16

Οι αστυνομικοί της συνοδείας οι οποίοι, κατ' εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, καλούνται να ασκήσουν τα καθήκοντά τους επί του εδάφους του Κράτους διελεύσεως, οφείλουν να είναι σε θέση να πιστοποιούν ανά πάσα στιγμή την ταυτότητά τους, την ιδιότητά τους και τη φύση της αποστολής τους, επιδεικνύοντας άδεια διελεύσεως την οποία έχει χορηγήσει το Κράτος προς το οποίο απευθύνθηκε η αίτηση.

ΑΡΘΡΟ 17

Στην περίπτωση κατά την οποία μέλος συνοδείας του Συμβαλλόμενου Μέρους που απηύθηνε την αίτηση, το οποίο ορίσθηκε να ασκήσει τα καθήκοντά του επί του εδάφους του Κράτους διελεύσεως, κατ' εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, υποστεί ζημία συνεπεία ατυχήματος, το οποίο επήλθε σε ώρα υπηρεσίας ή ένεκα ταύτης, η Διοίκηση του Συμβαλλόμενου Μέρους που απηύθηνε την αίτηση, αναλαμβάνει να καταβάλλει τις οφειλόμενες αποζημιώσεις, χωρίς να προσφύγει κατά του Κράτους διελεύσεως.

ΑΡΘΡΟ 18

Η διέλευση λόγω απομακρύνσεως ή συνεπεία μέτρου

αρνήσεως εισόδου στην επικράτεια, που έχει ληφθεί από το αιτούν Συμβαλλόμενο Μέρος, δεν γίνεται δεκτή:

- στην περίπτωση κατά την οποία ο αλλοδαπός διατρέχει, στο Κράτος προορισμού ή σε οποιοδήποτε άλλο κράτος, θα μπορούσε στη συνέχεια να μεταφερθεί, κίνδυνο να υποστεί απάνθρωπη και μειωτική μεταχείριση ή απάνθρωπες ποινές ή την ποινή του θανάτου ή αν η ζωή του ή η ελευθερία του μπορούν να τεθούν σε κίνδυνο, εξαιτίας της φυλής του, της θρησκείας του, της εθνικότητάς του ή επειδή ανήκει σε μία συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή λόγω των πολιτικών του πεποιθήσεων,

- στην περίπτωση κατά την οποία ο αλλοδαπός διατρέχει κίνδυνο να κατηγορηθεί ή καταδικαστεί ενώπιον ποινικού δικαστηρίου στο Κράτος προορισμού για πράξεις προγενέστερες της διελεύσεως.

ΑΡΘΡΟ 19

Σε περίπτωση διελεύσεως οι δαπάνες μεταφοράς μέχρι των συνόρων του Κράτους του τελικού προορισμού, καθώς και οι δαπάνες που πραγματοποιούνται σε περίπτωση ενδεχόμενης επιστροφής, βαρύνουν το Συμβαλλόμενο Μέρος που απηύθηνε την αίτηση.

IV. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 20

1. Δέον όπως τα στοιχεία περί της προσωπικής καταστάσεως, που απαιτούνται για την εκτέλεση της παρούσας Συμφωνίας και γνωστοποιούνται από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, τυγχάνουν επεξεργασίας και προστασίας, λαμβανομένων υπόψη των ισχυουσών στα Κράτη των Συμβαλλόμενων Μερών, νομοθεσιών περί προστασίας των δεδομένων.

2. Στο πλαίσιο αυτό:

α) το Συμβαλλόμενο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση χρησιμοποιεί τα κοινοποιηθέντα δεδομένα μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται από την παρούσα Σύμβαση,

β) κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος ενημερώνει, τη αιτήσει του, το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος σχετικά με τη χρησιμοποίηση των κοινοποιηθέντων δεδομένων,

γ) τα γνωστοποιηθέντα προσωπικά δεδομένα δύνανται να χρησιμοποιούνται μόνο από τις αρμόδιες αρχές για την εκτέλεση της Συμφωνίας. Τα εν λόγω δεδομένα δύνανται να αναδιαβιβάζονται σε άλλο πρόσωπο μόνο μετά από προηγούμενη έγγραφη έγκριση του Συμβαλλόμενου Μέρους που τα γνωστοποίησε.

V. ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 21

1. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών θα συνεργάζονται και θα συνευρίσκονται κάθε φορά που τούτο θα είναι αναγκαίο, για να εξετάσουν την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

2. Όλες οι διαφορές που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών, διευθετούνται δια της διπλωματικής οδού.

3. Οι διαφορές οι σχετικές με θέματα αποζημιώσεως, οι οποίες αναφύονται μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών κατά την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, θα επιλύονται δια της διπλωματικής οδού.

ΑΡΘΡΟ 22

Το εκτελεστικό πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας καθορίζει επίσης:

- τους αερολιμένες και λιμένες που θα δύνανται να χρησιμοποιούνται για την επανεισδοχή και την είσοδο προς διέλευση των αλλοδαπών,

- τις αρμόδιες για την εξέταση των αιτήσεων επανεισδοχής και διελεύσεως αρχές,

- τις διαδικασίες επιστροφής δαπανών μεταφοράς.

ΑΡΘΡΟ 23

1. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγουν τις υποχρεώσεις αποδοχής ή επανεισδοχής των αλλοδαπών υπηκόων, που απορρέουν για τα Συμβαλλόμενα Μέρη από άλλες διεθνείς συμφωνίες.

2. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας δεν κωλύουν την εφαρμογή των διατάξεων της Συμβάσεως της Γενεύης , της 28ης Ιουλίου 1951, περί της νομικής καταστάσεως των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης, της 31ης Ιανουαρίου 1967.

3. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας δεν κωλύουν την εφαρμογή των διατάξεων των συμφωνιών τις οποίες έχουν συνάψει τα Συμβαλλόμενα Μέρη στον τομέα της προασπίσεως των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

ΑΡΘΡΟ 24

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος δύναται να αναστείλει την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας για σοβαρούς λόγους, δι' εγγράφου γνωστοποιήσεως απευθυνόμενης στο άλλο Μέρος.

2. Η αναστολή θα παράγει αποτέλεσμα από την επομένη της λήψεως της γνωστοποιήσεως του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 25

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα γνωστοποιήσει στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος το πέρας των απαιτούμενων συνταγματικών διαδικασιών εις ό,τι αφορά τούτο, για την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, η οποία θα παράγει αποτέλεσμα την πρώτη ημέρα του δευτέρου μηνός που έπεται της λήψεως της τελευταίας γνωστοποιήσεως.

2. Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει εν ισχύι επ' αόριστον.

Θα δύναται δε να καταγγελθεί με τρίμηνη προειδοποίηση δια της διπλωματικής οδού.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι εκπρόσωποι των Συμβαλλόμενων Μερών, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

ΕΓΕΝΕΤΟ εν Ρώμη την 30ή Απριλίου 1999 στην ιταλι-

κή και ελληνική γλώσσα, αμφοτέρων των κειμένων όντων εξίσου αυθεντικών.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
(υπογραφή)	(υπογραφή)

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Της Συμφωνίας της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ιταλικής Δημοκρατίας σχετικά με την επανεισδοχή των ατόμων σε μη νόμιμη κατάσταση

1. Πληροφορίες που πρέπει να αναφέρονται μέσα στην αίτηση επανεισδοχής ενός υπηκόου μιας Συμβαλλόμενης Πλευράς και διαδικασίες επανεισδοχής (άρθρο 4 παρ.1)

1.1. Η αίτηση επανεισδοχής ενός υπηκόου μιας Συμβαλλόμενης Πλευράς που υποβάλλεται βάσει των διατάξεων του άρθρου 1, παρ.1 ή 2, πρέπει να περιέχει τις παρακάτω πληροφορίες:

- στοιχεία σχετικά με την ταυτότητα του ενδιαφερόμενου ατόμου,
- στοιχεία σχετικά με τα δικαιολογητικά έγγραφα που σημειώνονται στο άρθρο 2 της Συμφωνίας, και που επιτρέπουν τη βεβαίωση της υπηκοότητας ή την πιθανολόγησή της,
- δύο φωτογραφίες.

1.2. Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να συντάσσεται σε ένα έντυπο σύμφωνο προς το υπόδειγμα-τύπο που αποτελεί το συνημμένο 1 του παρόντος παραρτήματος. Το έντυπο αυτό πρέπει να συμπληρώνεται σε κάθε σημείο του και, εάν χρειάζεται, με τη σημείωση «Μη σχετικό».

1.3. Η αίτηση πρέπει να διαβιβασθεί απευθείας στις Αρχές που αναφέρονται στις παραγράφους 6.1.1. και 6.1.2. του παρόντος εγγράφου με φαξ ή τέλεξ.

1.4. Η δεχόμενη την αίτηση Συμβαλλόμενη Πλευρά απαντά χωρίς καθυστέρηση, και πάντως εντός 48 ωρών από τη λήψη της αίτησης. Στην περίπτωση την προβλεπόμενη από το άρθρο 3 παράγραφος 2, η προθεσμία αυτή παρατείνεται επί 3 εργάσιμες ημέρες.

1.5. Το άτομο που είναι το αντικείμενο της αίτησης επανεισδοχής παραδίδεται μετά τη λήψη της αποδοχής της Συμβαλλόμενης Πλευράς που δέχεται την αίτηση.

2. Πληροφορίες που πρέπει να αναφέρονται μέσα στην αίτηση επανεισδοχής ενός υπηκόου μιας Τρίτης Χώρας και διαδικασίες επανεισδοχής (άρθρο 8 παράγραφος 2)

2.1. Η αίτηση επανεισδοχής ενός υπηκόου μιας Τρίτης Χώρας, που υποβάλλεται βάσει των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφοι 1-2 του άρθρου 9, πρέπει να περιέχει, ιδιαιτέρως, τις εξής πληροφορίες:

-στοιχεία σχετικά με την ταυτότητα και την υπηκοότητα του ενδιαφερόμενου ατόμου,
- στοιχεία σχετικά με τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρει το άρθρο 5 παρ. 2 της Συμφωνίας, καθώς και η παρ. 3 του παρόντος εγγράφου, που να επιτρέπουν τον προσδιορισμό ή την εξακρίβωση της εισόδου ή της παραμονής του ενδιαφερόμενου ατόμου στην επικράτεια της Συμβαλλόμενης Πλευράς που δέχεται την αίτηση,
- δύο φωτογραφίες.

2.2. Η αίτηση επανεισδοχής πρέπει να συντάσσεται σε ένα έντυπο σύμφωνα με το υπόδειγμα-τύπο που αποτελεί το συνημμένο αρ. 2 του παρόντος παραρτήματος. Το έντυπο αυτό πρέπει να συμπληρώνεται σε όλα τα μέρη του και, εάν χρειάζεται, με τη σημείωση «δεν αφορά».

2.3. Η αίτηση πρέπει να διαβιβάζεται απευθείας στις Αρχές των παραγράφων 6.1.1 και 6.1.2 του παρόντος παραρτήματος με φαξ ή τέλεξ.

2.4. Η Συμβαλλόμενη Πλευρά που δέχεται την αίτηση απαντά χωρίς καθυστέρηση και πάντως εντός 48 ωρών από τη λήψη της αίτησης.

2.5. Το άτομο που είναι αντικείμενο της αίτησης επανεισδοχής παραδίδεται μόνον μετά τη λήψη της αποδοχής της Συμβαλλόμενης Πλευράς που δέχεται την αίτηση και εντός χρόνου 15 ημερών το αργότερο.

3. Στοιχεία που επιτρέπουν την εξακρίβωση της εισόδου ή της παραμονής του υπηκόου της Τρίτης Χώρας στην επικράτεια της Συμβαλλόμενης Πλευράς που δέχονται την αίτηση (άρθρο 8 παρ. 1)

3.1. Η είσοδος ή η παραμονή ενός υπηκόου μιας Τρίτης Χώρας στην επικράτεια της Συμβαλλόμενης Πλευράς, που δέχεται την αίτηση, βεβαιώνεται βάσει ενός των παρακάτω αποδεικτικών στοιχείων:

- σφραγίδα εισόδου ή εξόδου και άλλες ενδεχόμενες ενδείξεις στα ταξιδιωτικά έγγραφα ή στα έγγραφα ταυτότητας γνήσια, πλαστά ή παραποιημένα,
- τίτλοι παραμονής ή αδείας παραμονής που να έχει λήξει εντός των δύο τελευταίων ετών,
- θεώρηση που να έχει λήξει εντός των τελευταίων 6 μηνών,
- ονομαστικός τίτλος μεταφοράς που να επιτρέπει να προσδιοριστεί η είσοδος του ενδιαφερόμενου ατόμου στην επικράτεια της Συμβαλλόμενης Πλευράς που δέχεται την αίτηση ή στην επικράτεια της αιτούσης Συμβαλλόμενης Πλευράς, με προέλευση από τη Συμβαλλόμενη Πλευρά-αποδέκτη της αίτησης,
- σφραγίδα ενός Τρίτου Κράτους που να συνορεύει με μία εκ των δύο Πλευρών, λαμβάνοντας υπόψιν το δρομολόγιο που ακολούθησε το ενδιαφερόμενο άτομο, καθώς και την ημερομηνία διέλευσης των συνόρων.

3.2. Η πραγματική είσοδος ή παραμονή ενός υπηκόου μιας Τρίτης Χώρας στην επικράτεια της Συμβαλλόμενης Πλευράς που είναι αποδέκτης της αίτησης δύναται να διαπιστωθεί, ιδιαιτέρως, βάσει μιας ή περισσότερων ενδείξεων που σημειώνονται παρακάτω και που θα αξιολογούνται, ξεχωριστά για κάθε περίπτωση, από τη Συμβαλλόμενη Πλευρά αποδέκτη της αίτησης:

- έγγραφο χορηγηθέν από τις αρμόδιες Αρχές της Συμβαλλόμενης Πλευράς που δέχεται την αίτηση, με τη σημείωση των στοιχείων ταυτότητας του ενδιαφερόμενου ατόμου, ειδικώς μάλιστα:
- άδεια οδήγησης, ναυτικό φυλλάδιο, άδεια οπλοφορίας, ταχυδρομική ταυτότητα, κ.λπ.,
- έγγραφο ληξιαρχείου,
- τίτλος παραμονής ή άδεια παραμονής που να έχει λήξει πάνω από μια διετία,
- φωτοαντίγραφο ενός εκ των παραπάνω εγγράφων,
- τίτλος μεταφοράς,
- λογαριασμοί ξενοδοχείου,
- μέσα μεταφοράς που χρησιμοποίησε το ενδιαφερόμενο άτομο, που να είναι εγγεγραμμένα στην επικράτεια

της Συμβαλλόμενης Πλευράς που να είναι αποδέκτης της αίτησης,

- κάρτες πρόσβασης σε δημόσια ή ιδιωτικά ιδρύματα,
- δηλώσεις εκ μέρους δημοσίων λειτουργών,
- μη αντιφατικές δηλώσεις και επαρκώς λεπτομερείς του ενδιαφερόμενου ατόμου που να υποδεικνύουν γεγονότα που να μπορούν να εξακριβωθούν αντικειμενικά,
- μαρτυρικές δηλώσεις που να αποδεικνύουν την είσοδο ή την παραμονή στην επικράτεια της Συμβαλλόμενης Πλευράς που δέχεται την αίτηση, βάσει ενός πρακτικού που συντάσσεται από τις αρμόδιες Αρχές,
- επαληθεύσιμα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο χρησιμοποίησε ένα ταξιδιωτικό έγγραφο ή έναν μεταφορέα.

4. Διαδικασίες διαβίβασης μιας αίτησης διέλευσης (τράνζιτ) λόγω απομάκρυνσης ή διέλευσης συνεπεία απόφασης άρνησης εισόδου στην επικράτεια, που υιοθετεί η αιτούσα Συμβαλλόμενη Πλευρά (άρθρο 11)

4.1. Η αίτηση διέλευσης λόγω απομάκρυνσης ή διέλευσης συνεπεία κάποιας απόφασης άρνησης εισόδου στην επικράτεια που υιοθετείται από την αιτούσα Συμβαλλόμενη Πλευρά, που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 της Συμφωνίας, πρέπει να περιέχει ιδιαιτέρως τις εξής πληροφορίες:

- στοιχεία σχετικά με την ταυτότητα και την υπηκοότητα του ενδιαφερόμενου ατόμου,
- φύση της απόφασης απομάκρυνσης της οποίας είναι αντικείμενο,
- ταξιδιωτικό έγγραφο του οποίου είναι κάτοχος,
- ημερομηνία ταξιδίου, μέσο μεταφοράς, ώρα και τόπος άφιξης στην επικράτεια της Συμβαλλόμενης Πλευράς που είναι αποδέκτης της αίτησης. Χώρα και τόπος προορισμού,
- στοιχεία σχετικά με το προσωπικό συνοδείας (ταυτότητα, ιδιότητα, ταξιδιωτικός τίτλος που κατέχει).

4.2. Η αίτηση διέλευσης πρέπει να συντάσσεται σε έντυπο σύμφωνο προς το υπόδειγμα – τύπο που αποτελεί το συνημμένο αρ. 3 του παρόντος παραρτήματος. Το έντυπο αυτό πρέπει να συμπληρωθεί σε όλα τα μέρη του και, εάν χρειάζεται, με τη σημείωση «Μη σχετικό».

4.3. Η αίτηση πρέπει να διαβιβαστεί, τουλάχιστον 48 ώρες πριν τη διέλευση, στις αρχές των Συμβαλλόμενων Πλευρών της παραγράφου 6.2 του παρόντος παραρτήματος με φαξ ή με τέλεξ.

4.4. Η Συμβαλλόμενη Πλευρά – αποδέκτης της αίτησης απαντά χωρίς καθυστέρηση και ει δυνατόν εντός 24 ωρών.

5. Ανοικτά αεροδρόμια που δύνανται να χρησιμοποιηθούν για την επανεισδοχή και την είσοδο σε διέλευση (τράνζιτ) των αλλοδαπών (άρθρο 22)

5.1. Στην ιταλική επικράτεια:

5.1.1. Αεροδρόμια
-Ρώμη Φιουμιτσίνο
-Μιλάνο Λινάτε
-Μιλάνο Μαλπένσα

5.1.2. Λιμάνια
-Ανκόνα
-Μπάρι
-Μπρίντιζι
-Τεργέστη

5.2. Στην ελληνική επικράτεια:

5.2.1. Αεροδρόμια
- Αθηνών
- Θεσσαλονίκης
-Κερκύρας

5.2.2. Λιμάνια
- Πατρών
- Ηγουμενίτσας
- Κερκύρας

6. Κεντρικές ή τοπικές αρχές που κρίνονται ικανές να χειρίζονται τις αιτήσεις επανεισδοχής ή διέλευσης (άρθρο 22)

6.1. Αρχές που κρίνονται ικανές να χειρίζονται τις αιτήσεις επανεισδοχής.

6.1.1. Για την Ιταλική Δημοκρατία:

6.1.1.1. Τα τοπικά Γραφεία της Υπηρεσίας Μεταναστεύσεων και Συνοριακής Αστυνομίας του Τμήματος Δημόσιας Ασφάλειας του Υπουργείου Εσωτερικών, αρμόδια για τα λιμάνια και τα αεροδρόμια των παρ. 5.1.1 και 5.1.2.

6.1.2. Για την Ελληνική Δημοκρατία:

6.1.2.1. Υπουργείο Δημόσιας Τάξης/Διεύθυνση Κρατικής Ασφάλειας/Π. Κανελλοπούλου 4 Τ.Κ. 101 77 – ΑΘΗΝΑ

6.2. Αρχές ικανές να χειρίζονται τις αιτήσεις διέλευσης:

6.2.1. Για την Ιταλική Δημοκρατία

Υπουργείο Εσωτερικών/Τμήμα Δημόσιας Ασφάλειας/Υπηρεσία Μεταναστεύσεων και Συνοριακής Αστυνομίας – VIA CAVOUR 6 ROMA Τηλ. 0039 – 0646539500 – 46539661- 46539416

Φαξ. 0039 – 06 – 46539979

6.2.2. Για την Ελληνική Δημοκρατία

Υπουργείο Δημόσιας Τάξης/Διεύθυνση Κρατικής Ασφάλειας/Π. Κανελλοπούλου 4 Τ.Κ. 101 77 – ΑΘΗΝΑ

Τηλ. 00301 – 6917326- 6927166

Φαξ. 00301 – 6912661 – 6923821 – 6920487

7. Διαδικασίες αποζημίωσης για τις δαπάνες μεταφοράς (άρθρο 22).

7.1. Η καταβολή όλων των δαπανών των σχετικών με την εκτέλεση των προβλεπόμενων διατάξεων της Συμφωνίας αυτής, που προκαταβάλλονται από τη Συμβαλλόμενη Πλευρά που είναι αποδέκτης της αίτησης και που δικαιούται η αιτούσα Συμβαλλόμενη Πλευρά, πραγματοποιείται εντός τριάντα (30) ημερών από την ημέρα της λήψης του τιμολογίου.

7.2. Οι Συμβαλλόμενες Πλευρές δεσμεύονται να εκτελούν τη διέλευση με συνοδεία, με τον πλέον ενδεδειγμένο και οικονομικό τρόπο, εγγυώμενες όμως το αναγκαίο και κατάλληλο επίπεδο ασφάλειας.

8. Γλώσσα επικοινωνίας

Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Πλευρών χρησιμοποιούν, για την ενεργοποίηση της Συμφωνίας και του παρόντος, την αγγλική ή γαλλική γλώσσα.

9. Τροποποιήσεις του παραρτήματος

Εκάστη εκ των Συμβαλλόμενων Πλευρών ενημερώνει, δια της διπλωματικής οδού, την άλλη Συμβαλλόμενη Πλευρά, σχετικά με κάθε τροποποίηση που τυχόν πραγματοποιηθεί στον καθορισμό των σημείων παράδοσης ή διέλευσης.

Τα έντυπα που υπάρχουν συνημμένως από αρ. 1 ως αρ. 3 θα δύναται να τροποποιηθούν δια της ανταλλαγής διακοινώσεων.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι εκπρόσωποι των Συμβαλλόμενων Μερών, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

ΕΓΕΝΕΤΟ εν Ρώμη την 30ή Απριλιου 1999 στην ιταλική και ελληνική γλώσσα, αμφοτέρων των κειμένων οντων εξισου αυθεντικών.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
(υπογραφή)	(υπογραφη)

ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ αρ.1

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΣΕ ΜΗ ΝΟΜΙΜΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ
ΕΝΟΣ ΥΠΗΚΟΟΥ ΜΙΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΗΣ ΠΛΕΥΡΑΣ

Ημερομηνία της αίτησης____________________ ώρα ________
Αιτούν γραφείο______________________________
τηλ.____________________ φαξ ________
Γραφείο-αποδέκτης της αίτησης ____________________
τηλ. ____________________ φαξ ________

Α ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΖΗΤΕΙΤΑΙ Η ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Επώνυμο ____________________ Όνομα ________
ή αλλιώς ______________________________
Ημερομηνία γέννησης: ________________ τόπος γέννησης:________

Εθνικότητα: ____________________ Αρ Φακέλλου: ________

Β ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΒΕΒΑΙΩΣΗ Ή ΤΗΝ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΤΗΣ ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΑΣ

- Έγγραφα που να επιτρέπουν την βεβαίωση ή την τεκμηρίωση της υπηκοότητας (1)

- Στοιχεία που επιτρέπουν την τεκμηρίωση της υπηκοότητας (1)

Γ ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΑΙΤΟΥΜΕΝΗΣ ΠΛΕΥΡΑΣ

Ημερομηνία εισόδου ________ Διάρκεια παραμονής ________
Ημερομηνία και τόπος σύλληψης: ____________________
Όροι παραμονής: ______________________________
Μη κανονική παραμονή-χορήγηση
αδείας παραμονής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗΣ ____________________

(1) Να επισυναφθούν αντίγραφα των εγγράφων.

Δ. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

Ημερομηνία παράδοσης ________________ ώρα παράδοσης__________
Τόπος παράδοσης ____
Μέσο μεταφοράς και ενδεχόμενος αριθμός του τραίνου ή της πτήσης: ______
____

Ε. ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ

Αριθμός των συνημμένων

ΣΤ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ ΛΗΨΕΩΣ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ

Ημερομηνία ___________________________________ ώρα ___________
Ληφθείσα Απόφαση Έγκριση Άρνηση
Υπογραφή ________________
Όνομα και βαθμός του Υπαλλήλου ______________________________
____

Ζ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ ________________________________
Όνομα και βαθμός Υπαλλήλου ___________________________________

Η. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ____

Σε περίπτωση άρνησης, να διευκρινισθεί ο λόγος στο συνημμένο.

ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ αρ. 2

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΣΕ ΜΗ ΝΟΜΙΜΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ
ΕΝΟΣ ΥΠΗΚΟΟΥ ΜΙΑΣ ΤΡΙΤΗΣ ΧΩΡΑΣ

Ημερομηνία αίτησης: ______________________ ώρα __________
Αιτούν Γραφείο ____
τηλ.__________________ φαξ__________
Γραφείο-Αποδέκτης αίτησης ______________________________
τηλ.__________________ φαξ __________

Α. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΖΗΤΕΙΤΑΙ Η ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Επώνυμο ____________________ Όνομα ______________
ή αλλιώς ____
ημερομηνία γέννησης ____________ τόπος γεννησης ____________

Εθνικότητα ______________ Αριθ φακέλλου ______________

Β. ΕΓΓΡΑΦΑ ΚΑΙ ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

- ΕΓΓΡΑΦΑ (1) (ταξιδιωτικά ,ταυτότητας, υπηκοότητας, παραμονής)

____

- ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ (1) (ημερομηνία χορήγησης, ισχύς κλπ.)

____

- ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ (1) ____________________
- ΑΛΛΑ ΕΓΓΡΑΦΑ (1) ____________________________

(1) Να επισυναφθούν αντίγραφα των εγγράφων.

Γ· ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΑΙΤΟΥΣΗΣ ΠΛΕΥΡΑΣ

____

Ημερομηνία εισόδου ____________ Διάρκεια της παραμονής ____________
Ημερομηνία και τόπος της σύλληψης ______________________
Δρομολόγιο ταξιδίου ______________________

Παρατηρήσεις σχετικές με τις συνθήκες / όρους παραμονής: ____________

Δ. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΠΛΕΥΡΑΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΔΕΚΤΗΣ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΕΩΣ

Ε. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ

Ημερομηνία της παράδοσης ______________ ώρα παράδοσης ________
Τόπος της παράδοσης ______________________
Μέσο μεταφοράς και ενδεχόμενος αριθμός του τραίνου ή της πτήσης. ______

ΣΤ ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ

Αριθμός των συνημμένων ________

Ζ. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ ΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ

Ημερομηνία ______________________ ώρα ____________
Ληφθείσα Απόφαση Έγκριση Άρνηση

Όνομα και βαθμός του Υπαλλήλου: ______________________
Υπογραφή______________

Η. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗΣ

Όνομα και Βαθμός Υπαλλήλου ______________________

Θ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Σε περίπτωση άρνησης, να διευκρινιστεί στο συνημμένο ο λόγος αυτής.

ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ αρ.3

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΣΕ ΜΗ ΝΟΜΙΜΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΕΝΟΣ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΑΙΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ

Τηλ. ______________________ Φαξ ______________
Αίτηση αρ ______________________/97 Ημερομηνία ______________

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ (ΤΡΑΝΖΙΤ)

Αεροπορικώς Δια θαλάσσης

Ημερομηνια, ώρα και τόπος άφιξης στην επικράτεια της χώρας διέλευσης
Στις ______________ Ώρα ______________

Αεροδρόμιο ______________ Αρ πτήσης ______________ Αεροπορική εταιρεία ______________

Ημερομηνία, ώρα και τόπος αναχώρησης από τη χώρα διελευσης
Στις ______________ Ώρα ______________

Αεροδρόμιο ______________ Αρ πτήσης ______________ Αεροπορική εταιρεία ______________

Λιμάνι ______________ Όνομα πλοίου ______________ Ναυτιλιακή εταιρεία ______________

ΤΕΛΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ.

ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΑΡ ______________/97
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ / ΤΩΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΟΜΕΝΟΥ-ΝΩΝ ΑΛΛΟΔΑΠΟΥ / ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ

Επώνυμο: ______________________
Όνομα: ______________________
Ημερομηνία και τόπος γέννησης: ______________________
Φύση της απόφασης: ______________________
Ταξιδιωτικό έγγραφο: ______________________

ΣΥΝΟΔΕΙΑ: ΝΑΙ ΟΧΙ

(Υποχρεωτική σε περίπτωση διέλευσης δια ξηράς)

ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΕΙΑΣ

____

Επώνυμο ______________________________
Όνομα ______________________________
Ιδιότητα ______________________________
Ταξιδιωτικό έγγραφο ______________________

ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Απόφαση της Πλευράς που δέχεται την αίτηση

Έγκριση για διέλευση επί της επικρατείας της πλευράς-αποδέκτης της αίτησης	ΝΑΙ	ΟΧΙ
Συνοδεία πλήρως παρεχόμενη από την πλευρά-αποδέκτη της αίτησης	ΝΑΙ	ΟΧΙ
Συνοδεία πλήρως παρεχόμενη από την αιτούσα πλευρά	ΝΑΙ	ΟΧΙ
Μικτή συνοδεία	ΝΑΙ	ΟΧΙ

Υπογράφουσα Αρχή

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ELLENICA ED IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA SULLA RIAMMISSIONE DELLE PERSONE IN SITUAZIONE IRREGOLARE

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ELLENICA
E
IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Qui di seguito denominati "le Parti Contraenti",

Nell'intento di sviluppare la cooperazione tra le due Parti Contraenti,

Nel quadro delle azioni internazionali per prevenire l'immigrazione illegale,

Nel rispetto dei diritti. degli obblighi e delle garanzie previsti dalle legislazioni nazionali, dai trattati e dalle convenzioni internazionali di cui sono parte,

Su una base di reciprocità.

Hanno convenuto quanto segue.

I - RIAMMISSIONE DEI CITTADINI DELLE PARTI CONTRAENTI

ARTICOLO 1

1- Ciascuna delle Parti Contraenti riammette nel proprio territorio, su richiesta dell'altra Parte Contraente e senza formalità, qualsiasi persona che non soddisfa o non soddisfa più le condizioni di ingresso o di soggiorno vigenti nel territorio della Parte Contraente richiedente, qualora sia accertato o presunto che detta persona sia cittadino della Parte Contraente richiesta.

2- La Parte Contraente richiedente riammette alle stesse condizioni e senza formalità una persona allontanata dal proprio territorio in conformità al comma 1, su richiesta dell'altra Parte

Contraente, qualora da ulteriori accertamenti risulti che essa, al momento dell'uscita dal territorio della Parte Contraente richiedente, non possedeva la cittadinanza della Parte Contraente richiesta.

ARTICOLO 2

1- La cittadinanza della persona oggetto di un provvedimento di allontanamento in base all'articolo 1, comma 1, è considerata accertata con i documenti qui di seguito elencati in corso di validità:

- Per la Repubblica ellenica:
  - certificato di cittadinanza,
  - decreto di naturalizzazione o di reintegrazione nella cittadinanza greca,
  - passaporto,
  - carta nazionale d'identità.

- Per la Repubblica italiana:
  - certificato di cittadinanza,
  - decreto di naturalizzazione,
  - passaporto,
  - carta d'identità per i cittadini italiani.

2- La cittadinanza, per le due Parti Contraenti, è da ritenersi presunta sulla base di uno degli elementi qui di seguito elencati:
  - documento scaduto figurante nell'elenco di cui al comma precedente,
  - documento rilasciato dalle autorità ufficiali della Parte richiesta, facente stato dell'identità dell'interessato, in particolare documenti militari, patenti di guida, libretto di navigazione, ecc.,
  - documento di identificazione o documento rilasciato dal Consolato o atto di nascita,
  - fotocopia di uno dei documenti sopra elencati,
  - dichiarazioni dell'interessato acquisite dalle autorità amministrative o giudiziarie della Parte Contraente richiedente secondo le forme previste dalla legislazione nazionale,
  - deposizioni verbalizzate di testimoni.

ARTICOLO 3

1- Qualora la cittadinanza sia presunta sulla base degli elementi di cui all'articolo 2, comma 2, le autorità consolari della Parte Contraente richiesta rilasciano seduta stante, dopo aver ricevuto la richiesta di riammissione, un lasciapassare che consente la riammissione dell'interessato.

2- Qualora sussistano dubbi in merito agli elementi sui quali si fonda la presunzione della cittadinanza, o in mancanza di detti elementi, le autorità consolari della Parte Contraente richiesta procedono, entro i tre giorni lavorativi successivi alla richiesta di riammissione, all'audizione dell'interessato.

3- Qualora, a seguito dell'audizione, si stabilisca che la persona interessata è in possesso della cittadinanza della Parte Contraente richiesta, l'autorità consolare provvede nel più breve tempo possibile al rilascio del lasciapassare.

ARTICOLO 4

1- I dati che deve contenere la richiesta di riammissione e le condizioni per la sua trasmissione sono indicati nel Protocollo esecutivo del presente Accordo.

2- Le spese di trasporto sino alla frontiera della Parte contraente richiesta delle persone di cui viene richiesta la riammissione sono a carico della Parte Contraente richiedente.

II - RIAMMISSIONE DEI CITTADINI DI PAESI TERZI

ARTICOLO 5

1- Ciascuna delle Parti Contraenti riammette nel proprio territorio, su richiesta dell'altra Parte Contraente e senza formalità, il cittadino di uno Stato terzo che non soddisfa o non soddisfa più le condizioni d'ingresso e di soggiorno applicabili nel territorio della Parte Contraente richiedente, qualora venga accertato che il cittadino è entrato nel territorio di detta Parte dopo aver soggiornato o dopo

essere transitato attraverso il territorio della Parte Contraente richiesta durante gli ultimi 12 mesi.

2- Ciascuna delle Parti Contraenti riammette nel proprio territorio, su richiesta dell'altra Parte Contraente e senza formalità, il cittadino di un Paese terzo che non soddisfa o non soddisfa più le condizioni d'ingresso o di soggiorno vigenti nel territorio della Parte Contraente richiedente, qualora detto cittadino sia in possesso di un visto o di un permesso di soggiorno di qualsiasi natura rilasciato dalla Parte Contraente richiesta e che sia in corso di validità.

3- La richiesta di riammissione deve essere trasmessa entro un termine di tre mesi a decorrere dalla constatazione, da parte della Parte Contraente richiedente, della presenza irregolare sul proprio territorio del cittadino di uno Stato terzo.

ARTICOLO 6

L'obbligo di riammissione di cui all'articolo 5 non sussiste per:

a) i cittadini di Stati terzi aventi una frontiera comune con la Parte Contraente richiedente;

b) i cittadini di Stati terzi ai quali dopo aver lasciato il territorio della Parte Contraente richiesta oppure successivamente al loro ingresso nel territorio della Parte Contraente richiedente, sia stato concesso da detta Parte un visto o un permesso di soggiorno;

c) i cittadini di Stati terzi che soggiornano da più di 6 mesi nel territorio della Parte Contraente richiedente: detto periodo decorre dalla data di trasmissione della richiesta di riammissione;

d) i cittadini di Stati terzi ai quali la Parte Contraente richiedente ha riconosciuto lo status di rifugiato in applicazione della Convenzione di Ginevra del 28 luglio 1951 relativa allo status dei rifugiati, quale emendata dal Protocollo di New York del 31 gennaio 1967, o le persone con status di apolide in applicazione della Convenzione di New York del 28 settembre 1954 relativa allo status degli apolidi;

essere transitato attraverso il territorio della Parte Contraente richiesta durante gli ultimi 12 mesi.

2- Ciascuna delle Parti Contraenti riammette nel proprio territorio, su richiesta dell'altra Parte Contraente e senza formalità, il cittadino di un Paese terzo che non soddisfa o non soddisfa più le condizioni d'ingresso o di soggiorno vigenti nel territorio della Parte Contraente richiedente, qualora detto cittadino sia in possesso di un visto o di un permesso di soggiorno di qualsiasi natura rilasciato dalla Parte Contraente richiesta e che sia in corso di validità.

3- La richiesta di riammissione deve essere trasmessa entro un termine di tre mesi a decorrere dalla constatazione, da parte della Parte Contraente richiedente, della presenza irregolare sul proprio territorio del cittadino di uno Stato terzo.

ARTICOLO 6

L'obbligo di riammissione di cui all'articolo 5 non sussiste per:

a) i cittadini di Stati terzi aventi una frontiera comune con la Parte Contraente richiedente;

b) i cittadini di Stati terzi ai quali, dopo aver lasciato il territorio della Parte Contraente richiesta oppure successivamente al loro ingresso nel territorio della Parte Contraente richiedente, sia stato concesso da detta Parte un visto o un permesso di soggiorno;

c) i cittadini di Stati terzi che soggiornano da più di 6 mesi nel territorio della Parte Contraente richiedente; detto periodo decorre dalla data di trasmissione della richiesta di riammissione;

d) i cittadini di Stati terzi ai quali la Parte Contraente richiedente ha riconosciuto lo status di rifugiato in applicazione della Convenzione di Ginevra del 28 luglio 1951 relativa allo status dei rifugiati, quale emendata dal Protocollo di New York del 31 gennaio 1967, o le persone con status di apolide in applicazione della Convenzione di New York del 28 settembre 1954 relativa allo status degli apolidi;

ARTICOLO 9

La Parte Contraente richiedente riammette, senza formalità, nel proprio territorio le persone nei riguardi delle quali, dopo verifiche successive alla loro riammissione da parte della Parte Contraente richiesta, risultino non soddisfatte le condizioni previste all'articolo 5 al momento della loro uscita dal territorio della Parte Contraente richiedente.

III - TRANSITO PER ALLONTANAMENTO O TRANSITO CONSEGUENTE AD UN PROVVEDIMENTO DI RIFIUTO D'INGRESSO NEL TERRITORIO

ARTICOLO 10

1- Ciascuna delle Parti Contraenti autorizza, su richiesta dell'altra Parte, l'ingresso ed il transito sul proprio territorio dei cittadini di Stati terzi oggetto di un provvedimento di allontanamento o di rifiuto d'ingresso nel territorio, adottato dalla Parte Contraente richiedente. Il transito può effettuarsi per via marittima o aerea.

2- La Parte Contraente richiedente si assume per intero la responsabilità del proseguimento del viaggio del cittadino di uno Stato terzo verso il suo Paese di destinazione e riprende in carico la persona in questione qualora, per una qualsiasi ragione, non possa essere data esecuzione al provvedimento di allontanamento o di rifiuto d'ingresso nel proprio territorio.

3- La Parte Contraente che ha adottato il provvedimento di allontanamento o di rifiuto d'ingresso nel proprio territorio è tenuta a segnalare alla Parte Contraente richiesta, ai fini del transito, l'eventuale necessità di scortare la persona destinataria di detti provvedimenti.

4- Le Parti Contraenti cercheranno in via prioritaria di inviare gli stranieri allontanati verso il Paese di origine o di provenienza con collegamenti aerei o marittimi diretti.

ARTICOLO 11

La richiesta di autorizzazione di transito per allontanamento o per provvedimenti di rifiuto di ingresso nel territorio adottati dalla Parte Contraente richiedente, viene trasmessa direttamente alle autorità competenti, alle condizioni precisate nel Protocollo Esecutivo del Presente Accordo.

ARTICOLO 12

1- Quando il transito è effettuato con scorta di polizia, gli agenti di scorta della Parte Contraente richiedente svolgono il servizio in borghese, senza armi e muniti dell'autorizzazione in transito.

2- La sorveglianza e l'imbarco dello straniero sono garantiti dal personale di scorta, con l'assistenza della Parte Contraente richiesta.

3- La sorveglianza e l'imbarco possono all'occorrenza essere assicurati dalla Parte Contraente richiesta, di concerto con il personale di scorta.

ARTICOLO 13

1- Nel caso in cui lo straniero allontanato mediante provvedimento di allontanamento o di rifiuto d'ingresso nel territorio adottato dalla Parte Contraente richiedente non venga scortato, il transito può essere autorizzato unicamente per via aerea. La sorveglianza e l'imbarco vengono assicurati dagli agenti della Parte Contraente richiesta.

2- Qualora l'esecuzione del provvedimento di allontanamento o di rifiuto d'ingresso nel territorio, adottato dalla Parte Contraente richiedente, non possa intervenire entro un termine di 24 ore (prorogabili eccezionalmente a 48 ore) a decorrere dall'arrivo in aeroporto, la Parte Contraente richiedente deve riprendere lo straniero.

ARTICOLO 14

In caso di rifiuto d'imbarco sull'aereo della persona oggetto di un provvedimento di allontanamento o di rifiuto d'ingresso nel territorio adottato dalla Parte Contraente richiedente, nel corso di un transito, la Parte Contraente richiedente può:

- sia riprendere in carico la persona in questione immediatamente o, qualora non sia scortata, entro un termine massimo di 24 ore a decorrere dall'arrivo in aeroporto,
- sia domandare alla Parte Contraente richiesta di procedere ad un nuovo imbarco e di assicurare, nel frattempo, la sorveglianza della persona. La sorveglianza non può protrarsi oltre il tempo strettamente necessario alla partenza e, in ogni caso, per più di 24 ore a decorrere dall'arrivo dello straniero in aeroporto. Qualora la Parte Contraente richiesta non aderisca all'istanza, la Parte Contraente richiedente è tenuta a riprendere immediatamente in carico lo straniero di cui aveva richiesto il transito.

ARTICOLO 15

1- Le autorità dello Stato di transito, allorché concorrono nell'esecuzione di un provvedimento di allontanamento o di rifiuto d'ingresso nel territorio, adottato dalla Parte Contraente richiedente, comunicano alle autorità dello Stato richiedente tutte le informazioni relative ad incidenti verificatisi nel corso dell'esecuzione di detti provvedimenti, ai fini dell'attuazione delle conseguenze giuridiche previste dalla legislazione dello Stato richiedente.

2- Le autorità dello Stato di transito accordano agli agenti di scorta della Parte Contraente richiedente, nel corso dell'esercizio delle loro funzioni nell'ambito del presente Accordo, la stessa tutela ed assistenza garantite agli agenti che svolgono compiti analoghi nel loro Paese.

3- Gli agenti di scorta della Parte Contraente richiedente sono equiparati, nell'esercizio delle loro funzioni, agli agenti dello Stato richiesto, per quanto attiene agli illeciti di cui potrebbero essere autori o vittime. Gli agenti sono soggetti al regime di responsabilità civile e penale previsto dalla legislazione della Parte Contraente sul cui territorio essi operano.

ARTICOLO 16

Gli agenti di scorta che, in applicazione del presente Accordo, sono chiamati ad esercitare le loro funzioni sul territorio dello Stato di transito debbono essere in grado di provare in qualsiasi momento la loro identità, la loro qualifica e la natura del loro incarico esibendo un'autorizzazione al transito rilasciata dallo Stato richiesto.

ARTICOLO 17

Qualora un agente di scorta della Parte Contraente richiedente, chiamato ad esercitare le sue funzioni sul territorio dello Stato di transito, in applicazione del presente Accordo, subisca un danno derivante da un incidente verificatosi in servizio o in occasione del servizio, l'Amministrazione della Parte Contraente richiedente si assume l'onere degli indennizzi dovuti, senza esercitare alcuna rivalsa nei confronti dello Stato di transito.

ARTICOLO 18

Il transito per allontanamento o conseguente ad un provvedimento di rifiuto d'ingresso nel territorio, adottato dalla Parte Contraente richiedente, è, in particolare, rifiutato:

- se lo straniero, nello Stato di destinazione o in qualsiasi altro Stato ove potrebbe essere trasferito successivamente, corre il rischio di subire trattamenti o pene disumane e degradanti o la pena di morte, oppure se la sua vita o la sua libertà possono essere messe in pericolo a causa della sua razza, della sua religione, della sua nazionalità, della sua appartenenza ad un determinato gruppo sociale o a causa delle sue opinioni politiche;

- se lo straniero corre il rischio nello Stato di destinazione di essere imputato o condannato in un procedimento penale per fatti anteriori al transito.

ARTICOLO 19

In caso di transito, gli oneri del trasporto fino alla frontiera dello Stato di destinazione finale, nonché gli oneri derivanti da un eventuale rientro, sono a carico della Parte Contraente richiedente.

IV - PROTEZIONE DEI DATI

ARTICOLO 20

1- I dati personali necessari all'esecuzione del presente Accordo e comunicati dalle Parti Contraenti debbono essere trattati e protetti in conformità alle legislazioni sulla protezione dei dati vigenti in ciascuna delle Parti Contraenti.

2- In tale contesto,

a) la Parte Contraente richiesta utilizza i dati comunicati unicamente ai fini previsti dal presente Accordo;

b) ciascuna Parte Contraente informa, su richiesta, l'altra Parte Contraente in merito all'utilizzo dei dati comunicati;

c) i dati personali comunicati possono essere trattati unicamente dalle autorità competenti per l'esecuzione dell'Accordo. I dati possono essere ritrasmessi ad altre persone unicamente previa autorizzazione scritta della Parte Contraente che li aveva comunicati.

V - DISPOSIZIONI GENERALI E FINALI

ARTICOLO 21

1- Le Autorita' competenti delle Parti Contraenti collaboreranno e si incontreranno quando sara' necessario, per esaminare l'applicazione del presente Accordo.

2- Tutte le contro versie relative all'interpretazione o all'applicazione che emergono tra le Parti Contraenti saranno regolate per via diplomatica.

3 - Le controversie relative ai risarcimenti dei danni che emergono tra le Parti Contraenti nell'applicazione del presente Accordo saranno risolte per via diplomatica.

ARTICOLO 22

Il Protocollo esecutivo del presente Accordo stabilisce altresì:

- gli aeroporti e i porti che potranno essere utilizzati per la riammissione e l'entrata in transito degli stranieri;
- le autorità competenti per trattare le richieste di riammissione o di transito;
- le procedure per il rimborso delle spese di trasporto.

ARTICOLO 23

1- Le disposizioni del presente Accordo non pregiudicano gli obblighi d'ammissione o di riammissione dei cittadini stranieri derivanti, alle Parti Contraenti, da altri accordi internazionali.

2- Le disposizioni del presente Accordo non ostacolano l'applicazione delle disposizioni della Convenzione di Ginevra del 28 luglio 1951 relativa allo status dei rifugiati, quale emendata dal Protocollo di New York del 31 gennaio 1967.

3- Le disposizioni del presente Accordo non ostacolano l'applicazione delle disposizioni degli accordi sottoscritti dalle Parti Contraenti in materia di tutela dei Diritti dell'Uomo.

ARTICOLO 24

1- Ciascuna delle Parti Contraenti può sospendere l'applicazione del presente Accordo per gravi motivi mediante notifica scritta all'altra Parte.

2- La sospensione ha effetto il giorno successivo al ricevimento della notifica da parte dell'altra Parte Contraente.

ARTICOLO 25

1- Ciascuna delle Parti Contraenti notifica all'altra l'avvenuto espletamento delle procedure costituzionali necessarie per l'entrata in vigore del presente Accordo che entrerà in vigore il primo giorno del secondo mese successivo al ricevimento dell'ultima notifica.

2- Il presente Accordo ha una validità illimitata. Potrà essere denunciato, per via diplomatica, con un preavviso di tre mesi.

In fede di che, i rappresentanti delle Parti Contraenti, debitamente autorizzati a tal fine, hanno sottoscritto il presente Accordo.

fatto a ......Roma..........il.......1.6..3......199.9.......in due originali, ciascuno in lingua italiana e greca, i due testi facenti ugualmente fede.

PER IL GOVERNO DELLA REPUBLICA ELLENICA

PER IL GOVERNO DELLA REPUBLICA ITALIANA

Protocollo Esecutivo

dell'Accordo fra il Governo della Repubblica Ellenica ed il Governo della Repubblica Italiana sulla riammissione delle persone in situazione irregolare.

1. Informazioni da riportare sulla richiesta di riammissione di un cittadino di una Parte Contraente e modalità di Riammissione (articolo 4, comma 1).

1.1. La richiesta di riammissione di un cittadino di una Parte Contraente presentata in base alle disposizioni dell'art.1, commi 1 o 2, deve contenere le seguenti informazioni.

- dati relativi all'identità della persona interessata:

- elementi relativi ai documenti di cui all'art.2 dell'Accordo che consentono di accertare o di presumere la cittadinanza;

- due fotografie.

1.2. La richiesta di riammissione deve essere redatta su un modello conforme al modello tipo che costituisce l'allegato 1 al presente annesso. Tale modulo dovrà essere compilato in ogni sua parte e, all'occorrenza, con l'annotazione "non pertinente".

1.3. La richiesta deve essere trasmessa direttamente alle autorità di cui ai punti 6.1.1. e 6.1.2. del presente documento tramite fax o telex.

1.4. La Parte Contraente richiesta risponde senza indugio, e comunque entro 48 ore a decorrere dal ricevimento della richiesta. Nel caso previsto all'art.3, comma 2, tale termine è prorogato di 3 giorni lavorativi.

1.5. La persona oggetto della richiesta di riammissione viene consegnata dopo il ricevimento dell'accettazione della Parte Contraente richiesta.

2. Informazioni da riportare sulla richiesta di riammissione di un cittadino di uno Stato terzo e modalità di riammissione (art. 8, comma 2).

2.1. La richiesta di riammissione di un cittadino di uno Stato terzo, presentata in base alle disposizioni dell'art.8 commi 1-2 o dell'art. 9, deve contenere, in particolare, le seguenti informazioni:

- dati relativi all'identità ed alla cittadinanza della persona interessata;

- elementi relativi ai documenti, citati all'art.5, comma 2, dell'Accordo nonchè al punto 3 del presente documento, che consentono di stabilire o di constatare l'ingresso od il soggiorno della persona interessata nel territorio della Parte Contraente richiesta;

- due fotografie.

2.2. La richiesta di riammissione deve essere redatta su un modulo conforme al modello tipo che costituisce l'allegato nr. 2 al presente annesso. Tale modulo dovrà essere compilato in ogni sua parte e, all'occorrenza, con l'annotazione "non pertinente".

2.3. La richiesta deve essere trasmessa direttamente alle autorità di cui ai punti 6.1.1. e 6.1.2. del presente annesso tramite fax o telex.

2.4. La Parte Contraente richiesta risponde senza indugio, e comunque entro 48 ore, a decorrere dal ricevimento della richiesta.

2.5. La persona oggetto della richiesta di riammissione viene consegnata entro massimo 15 giorni e solo dopo il ricevimento dell'accettazione della Parte Contraente richiesta.

3. Elementi che consentono di constatare l'ingresso o il soggiorno del cittadino dello Stato terzo nel territorio della Parte Contraente richiesta. (art. 8, comma 1)

3.1. L'ingresso o il soggiorno di un cittadino di uno Stato terzo nel territorio della Parte Contraente richiesta viene accertato sulla base di uno dei seguenti elementi di prova:

- timbro di ingresso o di uscita ed altre eventuali indicazioni riportate sui documenti di viaggio o di identità autentici, falsificati o contraffatti;

titoli di soggiorno o di permesso di soggiorno scaduto da meno di due anni;

visto scaduto da meno di 6 mesi;

- titolo di trasporto nominativo che consenta di stabilire l'ingresso della persona interessata nel territorio della Parte Contraente richiesta o nel territorio della Parte Contraente richiedente con provenienza dalla Parte Contraente richiesta.

- timbro di uno Stato terzo confinante con una delle due Parti, considerando l'itinerario seguito dalla persona interessata nonchè la data dell'attraversamento della frontiera.

3.2. L'ingresso o il soggiorno effettivi di uno Stato terzo nel territorio della Parte Contraente richiesta può essere constatato, in particolare, sulla base di uno o più degli indizi indicati qui di seguito da valutarsi, caso per caso, dalla Parte Contraente richiesta:

- documento rilasciato dalle Autorità competenti della Parte Contraente richiesta con indicazione dell'identità della persona interessata, in particolare patente di guida, libretto di navigazione, porto d'armi, tessera postale, ecc.;

- documento di stato civile;

- titolo di soggiorno o permesso di soggiorno scaduto da più di due anni;

- fotocopia di uno dei documenti di cui sopra;

- titolo di trasporto;

- conti d'albergo;

- mezzi di trasporto utilizzati dalla persona interessata, matricolati nel territorio della Parte Contraente richiesta;

- carte di accesso ad istituzioni pubbliche o private;

- dichiarazioni rese da pubblici ufficiali;

- dichiarazioni non contraddittorie e sufficientemente dettagliate della persona interessata indicanti fatti oggettivamente verificabili;

- dichiarazioni testimoniali comprovanti l'ingresso o il soggiorno nel territorio della Parte Contraente richiesta, sulla base di un verbale redatto dalle autorità competenti;

- dati verificabili comprovanti che la persona interessata si è servita di un'agenzia di viaggi o di un "passatore".

4. Modalità di trasmissione di una richiesta di transito per allontanamento o di transito conseguente ad un provvedimento di rifiuto d'ingresso nel territorio, adottato dalla Parte Contraente richiedente. (art. 11)

4.1. La richiesta di transito per allontanamento o di transito conseguente ad un provvedimento di rifiuto di ingresso nel territorio adottato dalla Parte Contraente richiedente. presentata conformemente alle disposizioni di cui all'art.10 dell'Accordo. deve contenere. in particolare le seguenti informazioni:

- dati relativi all'identità ed alla cittadinanza della persona interessata:

- natura del provvedimento di allontanamento di cui è oggetto:

- documento di viaggio di cui è titolare:

- data del viaggio. mezzo di trasporto. ora e luogo di arrivo nel territorio della Parte Contraente richiesta. Paese e luogo di destinazione:

- dati relativi al personale di scorta (identità. qualifica. titolo di viaggio posseduto).

4.2. La richiesta di transito deve essere redatta su un modulo conforme al modello tipo che costituisce l'allegato nr. 3 al presente annesso. Tale modulo dovrà essere compilato in ogni sua parte e. all'occorrenza. con l'annotazione "non pertinente".

4.3. La richiesta deve essere trasmessa. almeno 48 ore prima del transito. alle autorità delle Parti Contraenti di cui al punto 6.2. del presente annesso tramite fax o telex.

4.4. La Parte Contraente richiesta risponde senza indugio e possibilmente entro le 24 ore.

5. Aeroporti aperti che potranno essere utilizzati per la riammissione e l'ingresso in transito degli stranieri.(art. 22)

5.1. Nel territorio italiano:

5.1.1. Aeroporti

- Roma-Fiumicino:

Milano-Linate:

- Milano-Malpensa.

5.1.2. Porti

- Ancona;

- Bari;

- Brindisi;

- Trieste.

5.2. Nel territorio greco:

5.2.1. Aeroporti

- Atene;

- Tessalonica;

- Corfù.

5.2.2. Porti

- Patrasso

- Igoumenitza.

- Corfù.

6. Autorità Centrali o locali abilitate alla trattazione delle richieste di riammissione o di transito. (art. 22)

6.1. Autorità abilitate alla trattazione delle richieste di riammissione:

6.1.1. Per la Repubblica Italiana:

6.1.1.1. Gli Uffici locali del Servizio Immigrazione e Polizia di Frontiera del Dipartimento P.S. del Ministero dell'Interno, competenti per i porti e gli aeroporti di cui ai punti 5.1.1 e 5.1.2.

6.1.2. Per la Repubblica Ellenica:

6.1.2.1 Gli Uffici locali del Ministero dell'Ordine Pubblico. Direzione Sicurezza Statale, competenti per gli aeroporti ed i porti di cui ai punti 5.2.1 e 5.2.2.

6.2. Autorità abilitate alla trattazione delle richieste di transito.

6.2.1. Per la Repubblica Italiana:

Servizio Immigrazione e Polizia di Frontiera
tel. 0039-06-46539500 - 46539661 - 46539416
fax 0039-06-46539979

6.2.2 Per la Repubblica Ellenica:

Ministero dell'Ordine Pubblico. Direzione Sicurezza Statale
Tel. 0030-1-6917326 – 6927166
fax 0030-1-6912661 - 6923821 - 6920487

7. Procedure d'indennizzo per le spese di trasporto. (art. 22)

7.1. Il rimborso di tutte le spese relative all'esecuzione delle disposizioni previste dall'Accordo, anticipate dalla Parte Contraente richiesta e spettanti alla Parte Contraente richiedente, viene corrisposto entro trenta giorni a decorrere dal ricevimento della fattura.

7.2. Le Parti Contraenti si impegnano a dare esecuzione al transito sotto scorta nel modo più razionale ed economico possibile, pur garantendo il necessario ed adeguato livello di sicurezza.

8. Lingua di comunicazione

Le autorità competenti delle Parti Contraenti utilizzano, ai fini dell'attuazione dell'Accordo e del presente annesso, la lingua inglese o francese.

9. Modifiche dell'annesso

Ciascuna delle Parti Contraenti informa, per via diplomatica, l'altra Parte Contraente in merito ad ogni modifica che possa intervenire nell'individuazione dei punti di consegna o di transito.
I moduli di cui agli annessi da 1 a 3 potranno essere modificati mediante scambio di note.

Fatto a .... il...in due originali, ciascuno in lingua greca e italiana, i due testi facenti ugualmente fede.

Per il Governo della
Repubblica Ellenica

Per il Governo della
Repubblica Italiana

Allegato nr.1

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ELLENICA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA SULLA RIAMMISSIONE DELLE PERSONE IN SITUAZIONE IRREGOLARE.

RICHIESTA DI RIAMMISSIONE
DI UN CITTADINO DI UNA PARTE CONTRAENTE

DATA DELLA RICHIESTA ____________________ ORA ____________________

UFFICIO RICHIEDENTE ____
Tel. _______________ Fax ________________________

UFFICIO RICHIESTO ____
Tel. _______________ Fax ________________________

A. IDENTITA' DELLA PERSONA DI CUI SI RICHIEDE LA RIAMMISSIONE

COGNOME ________________________ NOME ____________________________

ALIAS ____

DATA DI NASCITA ___________ LUOGO DI NASCITA ____________________

NAZIONALITA' ____________________ PRATICA NR. ____________________

B. ELEMENTI CHE CONSENTONO DI ACCERTARE O DI PRESUMERE LA CITTADINANZA

- DOCUMENTI CHE CONSENTONO DI ACCERTARE O DI PRESUMERE LA CITTADINANZA (1)

- ELEMENTI CHE CONSENTONO DI PRESUMERE LA CITTADINANZA (1)

----

(1) ALLEGARE COPIA DEI DOCUMENTI

C. SOGGIORNO NEL TERRITORIO DELLA PARTE RICHIEDENTE

DATA D'INGRESSO ____________ DURATA DEL SOGGIORNO __________

DATA E LUOGO DEL FERMO ____

CONDIZIONI DI SOGGIORNO ____
Soggiorno irregolare - rilascio
di un permesso di soggiorno

PROVVEDIMENTO DI ALLONTANAMENTO ___________________________

D. MODALITA' DI RIAMMISSIONE PROPOSTE

DATA DELLA CONSEGNA ________ ORA DELLA CONSEGNA ___________

LUOGO DELLA CONSEGNA ____

MEZZO DI TRASPORTO ED EVENTUALE NUMERO DEL TRENO O DEL VOLO ____

E. ALLEGATI

NUMERO DEGLI ALLEGATI__________________________

F. COMUNICAZIONE DELL'AVVENUTA RICEZIONE DELLA RICHIESTA

DATA ____________________ ORA ______________

DECISIONE ADOTTATA AUTORIZZAZIONE RIFIUTO

NOME E GRADO DEL FUNZIONARIO _________________________________

____

FIRMA_____________________

G. MODALITA' DI RIAMMISSIONE

NOME E GRADO DEL FUNZIONARIO ____________________

H. OSSERVAZIONI

____

____

In caso di rifiuto precisarne il motivo allegato.

Allegato nr.2

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ELLENICA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA SULLA RIAMMISSIONE DELLE PERSONE IN POSIZIONE IRREGOLARE.

RICHIESTA DI RIAMMISSIONE
DI UN CITTADINO DI UNO STATO TERZO

DATA DELLA RICHIESTA ____________________ ORA ____________________

UFFICIO RICHIEDENTE ____
Tel. ____________________ Fax ____________________

UFFICIO RICHIESTO ____
Tel. ____________________ Fax ____________________

A. IDENTITA' DELLA PERSONA DI CUI SI RICHIEDE LA RIAMMISSIONE

COGNOME ____________________ NOME ____________________

ALIAS ____

DATA DI NASCITA __________ LUOGO DI NASCITA ____________________

NAZIONALITA' ____________________ PRATICA NR. ____________________

B. DOCUMENTI E VISTI

- DOCUMENTI (1) (di viaggio, d'identità, di cittadinanza, di soggiorno)

____

- VISTI (1) (data di rilascio, validità ecc.)

____

- TIMBRI D'INGRESSO/D'USCITA (1) ____________________

ALTRI DOCUMENTI (1) ____________________

---

(1) ALLEGARE COPIA DEI DOCUMENTI

C. SOGGIORNO NEL TERRITORIO DELLA PARTE RICHIEDENTE

DATA D'INGRESSO __________ DURATA DEL SOGGIORNO _____________

DATA E LUOGO DEL FERMO ____

ITINERARIO DI VIAGGIO ____

____

OSSERVAZIONI IN MERITO ALLE CONDIZIONI DI SOGGIORNO _________

____

D. ELEMENTI RELATIVI AL SOGGIORNO NEL TERRITORIO DELLA PARTE RICHIESTA

____

E. MODALITA' DI RIAMMISSIONE PROPOSTE

DATA DELLA CONSEGNA _________ ORA DELLA CONSEGNA __________

LUOGO DELLA CONSEGNA ______________________________ _________

MEZZO DI TRASPORTO ED EVENTUALE NUMERO DEL TRENO O DEL VOLO ____

F. ALLEGATI

NUMERO DEGLI ALLEGATI ________________

G. COMUNICAZIONE DELL'AVVENUTA RICEZIONE DELLA RICHIESTA

DATA ________________ ORA ________________

DECISIONE ADOTTATA AUTORIZZAZIONE RIFIUTO

NOME E GRADO DEL FUNZIONARIO _________________________________

____

FIRMA ______________________

H. MODALITA' DI RIAMMISSIONE

NOME E GRADO DEL FUNZIONARIO ______________________________

____

I. OSSERVAZIONI

____

____

In caso di rifiuto precisare il motivo in allegato.

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ELLENICA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA SULLA RIAMMISSIONE DELLE PERSONE IN SITUAZIONE IRREGOLARE.

RICHIESTA DELL'AUTORIZZAZIONE AL TRANSITO PER L'ALLONTANAMENTO DI UNO O PIU' CITTADINI STRANIERI

AUTORITA' RICHIEDENTE

TEL. ______________________ FAX ____________________

RICHIESTA NR. ___________ DATA _________________

MODALITA' DI TRANSITO

AEREO MARITTIMO

DATA, ORA E LUOGO D'ARRIVO NEL TERRITORIO DEL PAESE DI TRANSITO

IL ________ ALLE ________

AEROPORTO ________ NR. DEL VOLO ________ COMPAGNIA AEREA ________

DATA, ORA E LUOGO DI PARTENZA DAL PAESE DI TRANSITO .

IL ________ ALLE ________

AEROPORTO ________ NR. DEL VOLO ________ COMPAGNIA AEREA ________

PORTO ________ NOME DEL NATANTE ________ COMPAGNIA MARITTIMA ________

DESTINAZIONE FINALE

RICHIESTA DI AUTORIZZAZIONE AL TRANSITO NR. ___ -

IDENTITA' DELLO/DEGLI STRANIERO/I ALLONTANATO/I

COGNOME ______________________
NOME ______________________
DATA E LUOGO DI NASCITA ______________
NATURA DEL PROVVEDIMENTO ____________
DOCUMENTO DI VIAGGIO ______________

SCORTA SI NO
(Obbligatoria in caso di transito via terra)

COMPOSIZIONE DELLA SCORTA

COGNOME ______________________
NOME ______________________
QUALIFICA ______________________
DOCUMENTO DI VIAGGIO ______________

EVENTUALI OSSERVAZIONI COMPLEMENTARI

DECISIONE DELLA PARTE RICHIESTA

AUTORIZZAZIONE AL TRANSITO SUL TERRITORIO DELLA PARTE RICHIESTA	SI	NO
SCORTA FORNITA IN TOTO DALLA PARTE RICHIESTA	SI	NO
SCORTA FORNITA IN TOTO DALLA PARTE RICHIEDENTE	SI	NO
SCORTA MISTA	SI	NO

AUTORITÀ FIRMATARIA

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας μετά του συνημμένου σε αυτήν Εκτελεστικού Πρωτοκόλλου που κυρώνονται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 25 παρ. 1 της Συμφωνίας.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 3 Νοεμβρίου 2000

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 3 Νοεμβρίου 2000

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Μ. ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761 - 5230 841
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713 - 5249 547
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	(031) 423 956
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4135 228
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	(061) 6381 100
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	(0651) 87215
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	(0531) 22 858
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	(041) 597449
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	(0661) 89 127 / 89 120
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	(081) 396 223
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	(0251) 46 888 / 47 533

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
- Για τα ΦΕΚ από 8 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα ΦΕΚ του Τεύχους Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π. ανεξαρτήτως αριθμού σελίδων δρχ. 100. (Σε περίπτωση Πανελλήνιου Διαγωνισμού η τιμή θα προσαυξάνεται κατά δρχ. 100 ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού).

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	300.000 »	15.000 »
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	50.000 »	2.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	300.000 »	15.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται με το διπλάσιο των ανωτέρω τιμών.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ